



## PLANO DE DISCIPLINA

<b>LINHA DE PESQUISA:</b> HISTÓRIA, POLÍTICA E CONTATO LINGUÍSTICO
<b>DISCIPLINA:</b> CONTATO DE LÍNGUAS
<b>TÍTULO DO CURSO:</b> INTRODUÇÃO À SOCIOLINGUÍSTICA DE CONTATO/ INTRODUCTION TO CONTACT SOCIOLINGUISTICS
<b>DOCENTE RESPONSÁVEL:</b> MÔNICA MARIA GUIMARÃES SAVEDRA E PETER ROSENBERG
<b>ANO/PERÍODO:</b> 1.º semestre de 2021 (26/10/2021-8/2/2021)
<b>DIA/HORÁRIO:</b> 3ª feira, das 10h às 14h

**EMENTA:**

Conceitos, tipos e efeitos do Contato de Línguas (CL): o indivíduo, o grupo, identidade e pertencimento. Bilinguismo / plurilinguismo, bilinguagem / plurilinguagem: conceitos, definições, tipos: quem é bilingue? Família, sociedade, escola, trabalho, mídias. Multilinguismo no Brasil: atual e passado. Mistura de línguas, code-switching, pidgins, crioulos. Ecolinguística. Pluricentrismo linguístico: Variedades nacionais, regionais e dialetais. Variação e mudança linguística. A perspectiva do contato linguístico: interferência, empréstimo, koineização. Vitalidade das minorias etnolinguísticas. Identidade e pertencimento no contato linguístico. Língua franca e línguas em perigo. Atitudes para com línguas (e variedades) e a percepção do contato linguístico.

*Concepts, types, and effects of Language Contact (LC): the individual, the group, identity and belonging, Bilingualism / plurilingualism, bilinguality / plurilinguality: concepts, definitions, types: Who is a bilingual? Family, society, school, work, media. Multilingualism in Brazil: past and present, Language mixing, code-switching, pidgins, creoles. Ecolinguistics. Linguistic pluricentrism: National, regional and dialectal varieties. Variety and linguistic change. The perspective of Contact Linguistics: interference, borrowing, koineisation. Vitality of ethnolinguistic minorities. Identity and Belonging in language contact. Lingua franca and endangered languages. Attitudes towards languages (and varieties) and the perception of language contact*

**Bibliografia**

- ALTENHOFEN, C. V. Bases para uma política linguística das línguas minoritárias no Brasil. In: NICOLAIDES, C. et al. (orgs.). Política e Políticas Linguísticas. Campinas: Pontes, 2013, pp. 93-116.
- ALTENHOFEN, C. V.; BROCH, I. K. Fundamentos para uma Pedagogia do Plurilinguismo” baseada no Modelo de Conscientização Linguística (Language Awareness), 2011
- AMMON, U. *Pluricentric and Divided Languages*. In: AMMON, U. et.al. *Sociolinguistics. an international handbook of the science of language and society*. V. 2. Berlin: De Gruyter, 2005
- ANTHIAS, F. *Belongings in a Globalising and Unequal World: rethinking translocations*. University of East London, 2006. Disponível em <https://www.researchgate.net/publication/265280705>
- [ANTHIAS, F. \*Identity and Belonging: conceptualisations and political framings\*. KLA Working Paper Series n.8, 2013. \(http://www.kompetenzla.uni-koeln.de/fileadmin/WP\\_Anthias.pdg\)](http://www.kompetenzla.uni-koeln.de/fileadmin/WP_Anthias.pdg)
- AUER, P. /Wei, L. *Handbook of multilingualism and multilingual communication*. Mouton de Gruyter: Berlin, 2009.
- BIALYSTOK, E. ‘The Impact of Bilingualism on Language and Literacy Development’. In: BATHIA, T. K., RITCHIE, W. C. (eds.): *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. 2<sup>nd</sup> edition. Oxford 2013: Wiley-Blackwell: 624-648.
- BOON, E. D. *Heritage Welsh: a study of heritage language as the outcome of minority language acquisition and bilingualism*. Doctoral dissertation, Department of Celtic Languages and Literatures, Harvard University, 2014
- BRUBAKER, R. *Ethnicity without groups*, *Archives Européennes de Sociologie* 43. 2002: 163-189.
- BRUBAKER, R.; COOPER, F. *Beyond Identities*. *Theory and Society* 29. 2000: 1-42.

- COUTO, H.O. *Linguística Ecosistêmica*. In: *O paradigma ecológico para a ciências da Linguagem: ensaios ecolinguísticos clássicos e contemporâneos*. Goiânia, editora UFG, 2016.
- BUTLER, Y. G. 'Bilingualism/Multilingualism and Second-Language Acquisition'. In: BATHIA, T. K., RITCHIE, W. C. (eds.): *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. 2<sup>nd</sup> edition. Oxford 2013: 109-136.
- CUMMINS, J. Bilingual Children's Mother Tongue: Why is it important for education? *Sprogforum*, n. 19, 2001
- EDWARDS, J. 'Bilingualism and Multilingualism. Some central concepts'. In: Bathia, T. K., Ritchie, W. C. (eds.): *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. 2<sup>nd</sup> edition. Oxford 2013: 5-25.
- EFFNATIS - **Effectiveness of National Integration Strategies** Towards Second Generation Migrant Youth in a Comparative European Perspective, 2001
- ESCOBAR, A. M. 'Bilingualism in Latin America'. In: BATHIA, T. K., RITCHIE, W. C. (eds.): *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. 2<sup>nd</sup> edition. Oxford 2013: 725-744.
- FERGUSON, C. A. *Diglossia*. *Word*, 15:2 (1959) pp 325-340
- FISHMAN, J. A. Bilingualism With and Without Diglossia. Diglossia With and Without Bilingualism. *Journal of Social issues* 23, 2 (1967): 29-38.
- GILES, H., BOURHIS, R. Y., TAYLOR, D. M. (1977): "Towards a Theory of Language in Ethnic Group Relations". In: GILES, Howard (ed.): *Language, Ethnicity and Intergroup Relations*. London: Academic Press: 307-348.
- HOLM, J. Contact and Change. Pidgins and Creoles. In: Hickey, R. (ed.): *The Handbook of Language Contact*. Oxford: Wiley-Blackwell 2010: 252-261.
- KLEIN, W. The Grammar of Varieties. In: AMMON, U. et.al. *Sociolinguistics. an international handbook of the science of language and society*. V. 2. Berlin: De Gruyter, 2005
- KLOSS, H. 'Abstand Languages' and 'Ausbau Languages' *Anthropological Linguistics*, v. 9, n. 7, 1967, pp. 29-41
- LASAGABASTER, D. *Attitude/Einstellung*. In: AMMON, U., DITTMAR, N., MATTHEIER, K. J. (eds.) (2004): *Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft. (Sociolinguistics. An international handbook of the science of language and society)* V.1, 2<sup>nd</sup> ed. Berlin: de Gruyter, 399-405.
- LEE, N. H.; WAY, J. V. Assessing levels of endangerment in the Catalogue of Endangered Languages (ELCat) using the Language Endangerment Index (LEI). *Language in Society* 45:2,2016, pp. 271–292.
- LEWIS, M. P.; SIMONS, G. F. Assessing endangerment: expanding Fishman's gids. *RRL*, LV, 2, București, 2010, pp. 103-120
- MYERS-SCOTTON, C. *Multiple Voices: an Introduction to Bilingualism*. Oxford: Blackwell Publishing, 2006, p. 1-15
- MUFWENE, Salikoko S. *The Ecology of Language Evolution*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001
- PFÄFF-CZARNECKA, J. From identity to belonging in Social Research: Plurality, Social Boundaries, and the Politics of the self. In: ALBIEZ, S.; CASTRO, N.; JÜSSEN L.; YOUKHANA, E. (eds.) *Ethnicity, Citizenship and Belonging: Practices, Theory and Spatial Dimensions*. Madrid: Iberoamericana - Vervuert, p. 199-219, 2011
- PFÄFF-CZARNECKA, J. Multiple belonging and the challenges to biographic navigation. *Working paper* 13-05. Max Planck Institute for the Study of Religious and Ethnic Diversity, 2013 ([www.mmg.mpg.de/workingpapers](http://www.mmg.mpg.de/workingpapers))

- TABOURET-KELLER, A. "Language and Identity". In: Coulmas, Florian (ed), *Handbook of Sociolinguistics*. Oxford: Blackwell. 1967: 315-326.
- PHILIPPSON, R., SKUTNABB-KANGAS, T. 'Linguistic Imperialism and Endangered Languages'. In: BATHIA, T. K., RITCHIE, W. C. (eds.): *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. 2<sup>nd</sup> edition. Oxford 2013: 495-516.
- PREECE, S. (ed.) *The Routledge Handbook of Language and Identity*. Abingdon: Routledge, 2016
- PRESTON, D. "Perceptual dialectology/Perzeptive Dialektologie". In: Ammon, U., Dittmar, N., Mattheier, K. J., Trudgill, P. (eds.): *Sociolinguistics. Soziolinguistik. An International Handbook of the Science Of Language and Society. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. Vol. 2. Teilbd. 2. 2nd completely revised and extended edition. 2., vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Berlin, New York: de Gruyter. 2005: 1683-1696.
- ROMAINE, S. Contact and Language Death. In: Hickey, R. (ed.): *The Handbook of Language Contact*. Oxford: Wiley-Blackwell 2010: 320-339.
- ROSENBERG, P. *The Impact of Variation, Contact, and Change on Case Morphology: What can we learn from language islands in the "flood"?* In: MASELKO, M., LENZ, A. (eds.): *VARIATIONist Linguistics meets CONTACT Linguistics*. (= Vienna Studies in Linguistics). Vienna: Vienna University Press, 2020
- SAVEDRA, M. M. G. Bilinguismo e Bilingualidade: uma revisão de conceitos. In: SAVEDRA, M.M.G.S ; SALGADO, A.C.P (orgs.). *Sociolinguística no Brasil: uma contribuição dos estudos sobre línguas em/de contato*. 1. ed. Rio de Janeiro: 7Letras, 2009: 121-140
- SAVEDRA, M. M. G. O uso do Pomerano no Brasil: uma prática glotopolítica neoautóctone? In: SAVEDRA, M. M. G; PEREIRA, T. C. A. S.; LAGARES, X. *Glotopolítica e práticas de linguagem*. Niterói: EDUFF (2021)
- SAVEDRA, M.M.G; GAIO, M.L.M.; CARLOS-NETO, M.E. Contato linguístico e imigração no Brasil: fenômenos de manutenção/ revitalização, language shift e code-switching. *Revista Veredas*, 18, 2015 (<http://www.ufjf.br/revistaveredas/files/2015/06/Texto-5.pdf>)
- SPOLSKY, B. Ferguson and Fishman: Sociolinguistics and the Sociology of Language. *The Sage Handbook of Sociolinguistics*, 2011
- UNESCO. Language vitality and Endangerment. International Expert Meeting on UNESCO Programme Safeguarding of Endangered Languages. Paris, 2003
- VALLENTIN, R. T. *Belonging and Language Use. Narrating, categorizing and positioning in a Guatemalan highland community*. Tese de Doutorado. Kulturwissenschaftsfakultät der Europa-Universität Viadrina, 2017
- VITOR, A. D. M. A. *Educação bilingue: uma cartografia e as particularidades de um caso brasileiro*. Dissertação (Mestrado em estudos de Linguagem), 140 f. UFF: Niterói, 2016
- WELSCH, W. Transculturality - the Puzzling Form of Cultures Today. *Spaces of Culture: City, Nation, World*, ed. by Mike Featherstone and Scott Lash, London: Sage 1999, 194-213.
- WRIGHT, W. E. 'Bilingual Education'. In: BATHIA, T. K., RITCHIE, W. C. (eds.): *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. 2<sup>nd</sup> edition. Oxford 2013: Wiley-Blackwell: 598-623.